



نشرة منع الحمل للمريضات اللاتي تعالجن  
بمستحضرات أيزوتريتينوين

ISOTRETINOIN

ISOTRETINOIN

Contraception information brochure for  
**ISOTRETINOIN PATIENTS**



This brochure sets out the various effective contraception methods; it is simply an educational aid and in no way replaces a consultation with a healthcare professional.

### **Important Notes:**

- This brochure summarizes the most important safety information about the teratogenic effect of Isotretinoin and the various contraception methods. If you would like to know more information, please read the patient information leaflet that comes with your medicine.
- The information in this brochure has been reviewed and approved by the Saudi Food and Drug Authority.

تبين هذه النشرة وسائل منع الحمل المتنوعة، وهذه النشرة ما هي إلا وسيلة تعليمية ولا يمكن الاستغناء بها بأي حال من الأحوال عن استشارة أخصائي الرعاية الصحية.

### **ملحوظة هامة:**

- تلخص هذه النشرة أهم معلومات السلامة الخاصة بالتأثير المشوه لمستحضر أيزوتريتينوين ووسائل منع الحمل المتنوعة. إذا كنت ترغبين في معرفة المزيد من المعلومات فيرجى قراءة نشرة معلومات المريض المرفقة مع الدواء.
- لقد راجعت الهيئة العامة للغذاء والدواء السعودية المعلومات الواردة في هذه النشرة واعتمدها.

٣	أ) معتقدات خاطئة عن الحمل
٤	ب) منع الحمل: كيف يعمل؟
٥	١ وسائل منع الحمل الهرمونية
٥	١- وسيلة منع الحمل المركبة
٦	٢- وسيلة منع الحمل البروجيستيرونية «أحادية الهرمون»
٧	٢ اللولب
٨	٣ وسائل منع الحمل الموضعية (الحاجزة)
٨	١ الواقي
٩	٢ مبيدات الحيوانات المنوية
٩	٣ الأغشية والعوازل الأنثوية
١٠	٤ وسائل منع الحمل الطارئة
١٠	١ حبوب منع الحمل الطارئة
١٠	٢ اللولب النحاسي
١١	٥ التَّعْقِيم
١١	ج) كيفية الحصول على وسائل منع الحمل والاستشارة والمتابعة

A) ERRONEOUS BELIEFS ABOUT PREGNANCY	3
B) CONTRACEPTION: HOW DOES IT WORK?	4
I - HORMONAL CONTRACEPTION	5
1) Combined contraception	5
2) Progestogen-only contraception:	6
II - THE INTRAUTERINE DEVICE (IUD)	7
III - LOCAL (BARRIER) CONTRACEPTION METHODS	8
1) Condoms	8
2) Spermicides	9
3) Diaphragms and caps	9
IV - EMERGENCY CONTRACEPTION	10
1) Emergency contraceptive pill	10
2) The copper intrauterine device (IUD):	10
V - STERILIZATION	11
C) HOW TO OBTAIN CONTRACEPTIVES, ADVICE AND FOLLOW-UP	11

## (A) ERRONEOUS BELIEFS ABOUT PREGNANCY

### You may have read or heard that it is impossible to become pregnant if:

- It is the first time you have sexual intercourse.
- You do not have an orgasm.
- You do not have your period.
- Your partner withdraws his penis from your vagina before ejaculating ("coming").
- You have sex during your period.
- You are breast-feeding.
- You give yourself a vaginal douche (you squirt water into your vagina) after sexual intercourse.
- You and your partner have intercourse in a particular position, standing up, for instance.

All these preconceptions are FALSE. You CAN "become pregnant" any time that you have sex without using contraception.

## أ) معتقدات خاطئة عن الحمل

### ربما تكونين قد قرأت أو سمعت بأنه لا يمكن حدوث حمل في الحالات التالية:

- إذا كانت هذه أول مرة تمارسين فيها العلاقة الزوجية.
  - إذا توقفت دورات الحيض.
  - إذا كنت تقومين بالرضاعة الطبيعية.
  - إذا قمتِ بشطف فرجك من الداخل بالماء من خلال الغسيل المهبلي بعد الجماع.
- كل هذه المعتقدات خاطئة. حيث يمكن «حدوث حمل» في أي وقت تمارسين فيه العلاقة الزوجية بدون استخدام وسيلة منع حمل.

## ب) منع الحمل كيف يعمل؟

### ما وسيلة منع الحمل التي ينبغي عليّ استخدامها؟

يحدث حمل لدى ثمانين إلى تسعين بالمائة من السيدات خلال فترة الخصوبة (اللاتي تمارسن العلاقه الزوجيه بانتظام) ممن لا تستخدم وسائل منع حمل خلال سنة واحدة، ولذا يجب استخدام وسائل منع الحمل حتى لا يحدث حمل.

تتوفر مجموعة كبيرة من وسائل منع الحمل الهرمونية والحاجزة على حد سواء.

وتختلف وسائل منع الحمل المتنوعة في فعاليتها.

لهذا السبب، ولكي لا يحدث حمل، يكون من المهم معرفة أي وسائل حمل أكثر فعالية وكيف يمكن جعل وسيلة الحمل تعمل بأفضل شكل.

وسائل منع الحمل الهرمونية الفعالة التي يمكنك استخدامها هي: حبوب منع الحمل، والتي تؤخذ بانتظام دون اهمال؛ والحلقة الشهرية، واللاصقة الجلدية الأسبوعية، والتي تستخدم في كل دورة، واللاصقة تحت الجلد أو اللوالب. ويمكن أن يستمر مفعول آخر وسيلتين لمنع الحمل لعدة سنوات. وترد أدناه تفاصيل كل هذه الوسائل الفعّالة، لمساعدتك على اختيار إحداها بمساعدة طبيبك.

تم ذكر الوسائل الأخرى، الأقل فعالية، مثل: الواقيات، في نهاية المستند للحصول على معلومات بشأنها؛ لأنها، بمفردها، لا تناسب حالتك التي تستلزم استخدام وسيلة منع حمل فعالة. ولكن يمكن استخدامها مع وسائل منع حمل فعالة، وذلك لتقليل احتمالية حدوث حمل بدرجة أكبر (بالرغم من أنه لا توجد وسيلة مضمونة بنسبة 100%).

## B) CONTRACEPTION: How does it work?

### WHAT METHOD OF CONTRACEPTION SHOULD I USE?

Eighty to ninety percent of sexually active women (those who have sex regularly) who do not use contraception become pregnant within a year, which is why contraception should be used to prevent pregnancy.

A wide variety of contraceptive methods are available both, hormonal and barrier.

The various methods of preventing pregnancy differ in their effectiveness.

For this reason, in order to prevent pregnancy, it is important to understand which methods work best and how to make the method you choose work optimally.

THE EFFECTIVE HORMONAL CONTRACEPTION METHODS that you can use are: the pill, taken regularly without fail; the monthly vaginal ring; the weekly transdermal patch, to be used in every cycle; and the subcutaneous patch or intrauterine devices. The last two methods of contraception last for several years. Details of all these effective methods are given below, to help you choose one with the help of your doctor.

The other, less effective methods, such as condoms, are mentioned at the end of the document for information because, alone, they are not suitable for your situation where effective contraception is required. But they can be used in addition to effective contraception, to reduce the risk of pregnancy even further (though no method is 100% reliable).

## I - Hormonal contraception

There are two types of hormonal contraception: combined contraception (two hormones = estrogen+progestogen) and progestogen-only contraception (just one hormone = progestogen).

### 1- Combined contraception

Several types of combined hormonal contraception are available, varying in:

- the type of hormones involved,
- the dose of hormone,
- How the amount of hormones is released during the menstrual cycle (for example, single-phase, two-phase or sequential pills).
- how long the pill is taken during the cycle,
- the route of administration,

There are several possible routes of administration: oral, known in everyday language as the "pill" (a tablet to be taken every day), vaginal (a flexible ring measuring 54 mm in diameter and 4 mm in crosssection, placed in the vagina for 3 weeks), and transdermal (a patch stuck to the skin every week for 3 weeks), in every cycle.

## (I) وسائل منع الحمل الهرمونية

هناك نوعان من وسائل منع الحمل الهرمونية، وهما: وسيلة منع الحمل المركبة (مكونة من هرمونين وهما: الإستروجين والبروجيستيرون) ووسيلة منع الحمل البروجيستيرونية «أحادية الهرمون» (مكونة من هرمون واحد وهو البروجيستيرون).

### أ- وسيلة منع الحمل المركبة

هناك أنواع كثيرة لوسيلة منع الحمل المركبة الهرمونية، وهي تختلف من حيث:

- نوع الهرمونات التي تحتوي عليها،
- جرعة الهرمون،
- المقدار الذي يفرز من الهرمونات أثناء دورة الحيض (مثل: مرحلة أحادية أو مرحلة ثنائية أو حبوب تسلسلية).
- المدة التي ينبغي فيها تناول الحبوب أثناء دورة الحيض.
- طريق تناول الدواء

يمكن استخدام هذه الوسيلة من خلال مسارات كثيرة: عن طريق الفم، وتعرف في اللغة الدارجة باسم: «حبوب منع الحمل» (قرص يؤخذ كل يوم)، أو من خلال المهبل (حلقة مرنة قطرها ٥٤ مللي متر ومقطعها العرضي ٤ مللي متر، وتوضع في المهبل لمدة ٣ أسابيع)، وعلى الجلد (الاصقة توضع على الجلد كل أسبوع لمدة ٣ أسابيع)، في كل دورة حيض.

## 2 - Progestogen-Only Contraception:

Here too there are several routes of administration: oral (a tablet taken every day), subcutaneous (a subcutaneous implant inserted under local anesthetic just under the skin of the inner arm), and intramuscular (an injection into the muscle every 3 months).

**Important note:** For oral hormonal contraception, it is essential to take the pill at the same time every day until all the tablets in the pack have been taken. It doesn't matter what time of day you decide to take the pill, but you must take it at that time every day.

**Managing forgotten doses** If you forget to take one or more tablets the pill will be less effective. Similarly, if you forget to replace the patch or ring on the correct date they will be less effective. If you forget, however, it is generally possible to make up for this. Read the instructions in the leaflet for the contraceptive you have chosen with your doctor, because the instructions for forgotten doses can differ from one contraceptive to another.

**Special situations** when oral contraception may be less effective:

- A) - If you experience gastrointestinal disorders such as vomiting or severe diarrhea
- B) - If you have to take new medicines
- C) - Switching pills
- D) - If you started your new pack 1 day late: there is a risk of pregnancy,
- E) - Missed period

Read the instructions in the package leaflet for your contraceptive once you have chosen it and ask your pharmacist or doctor for advice.

**Other special situations**

- f) - **You take your pill twice on the same day.** This is not a serious problem, but take the pill at the usual time the next day and continue doing so until the end of the pack. Since the pack will end one day early, the 7-day no-tablet period will start one day earlier in the case of 21-day contraception.
- g) - **If you want to change the time of day that you take your pill:** You should do this at the beginning of your pack, always starting at an earlier time. There should be no more than 12 hours' difference (for example, if you used to take your pill at 8 pm you can take it earlier, at 12 noon). Here too, make sure you ask your doctor or pharmacist for advice.

## ٢ - وسيلة منع الحمل البروجيستيرونية «أحادية الهرمون»:

يمكن استخدام هذه الوسيلة من خلال مسارات كثيرة أيضًا: عن طريق الفم (قرص يُؤخذ كل يوم)، تحت الجلد (غرسة يتم إدخالها تحت الجلد في الجزء الداخلي من الذراع بعد التخدير الموضعي) وفي العضل (حقنة تؤخذ في العضل كل ٣ شهور).

**ملحوظة هامة:** بالنسبة لوسائل منع الحمل الهرمونية عن طريق الفم، فإنه ينبغي تناول القرص في نفس الوقت كل يوم حتى تنفذ كل الأقراص الموجودة في العبوة. يمكن أن تحدد أي وقت من أوقات اليوم لتناول القرص، ولكن يجب أن تتناوله في نفس الوقت كل يوم.

**الجرعات التي أغفلتها** إذا أغفلت تناول قرص واحد أو أكثر فستقل فعالية هذه الوسيلة في منع الحمل. وبالمثل، إذا أغفلت استبدال اللاصقة أو الحلقة في التاريخ المناسب فستقل فعالية هاتين الوسيلتين في منع الحمل.

ومع ذلك، إذا أغفلت استخدام وسيلة منع الحمل، فيمكن في العادة تعويض ما أغفلته. لذا يُرجى قراءة التعليمات الموجودة في النشرة الخاصة بوسيلة منع الحمل التي اخترتها بمساعدة طبيبك، لأن التعليمات الخاصة بالجرعات الفائتة قد تختلف من وسيلة لأخرى.

**الحالات الخاصة** التي ربما تكون فيها وسيلة منع الحمل عن طريق الفم أقل فعالية في منع الحمل:

- أ) - إذا عانيت من اضطرابات بالجهاز الهضمي مثل القيء أو الإسهال الشديد. ب) - إذا كان ينبغي عليك تناول أدوية جديدة. ج) - في حالة التحول إلى حبوب أخرى.
- د) - إذا بدأت في تناول حبوب العبوة الجديدة بعد الموعد المحدد بيوم واحد، ربما يحدث حمل. هـ) - إذا لم تأت دورة الحيض.

يُرجى قراءة التعليمات الواردة في نشرة العبوة الخاصة بوسيلة منع الحمل التي ستستخدمها فور اختيارها واستشارة الصيدلي أو الطبيب الخاص بك.

**حالات خاصة أخرى**

و) - إذا تناولت قرصين في اليوم نفسه. هذه ليست مشكلة خطيرة، ولكن ينبغي أن تتناولوا القرص في الوقت المعتاد في اليوم التالي واستئناف تناول حتى تنفذ الأقراص في العبوة. وبهذه الطريقة، ستنفذ أقراص العبوة قبل الموعد المحدد بيوم واحد، وستبدأ فترة عدم تناول الأقراص التي تمتد ٧ أيام قبل الموعد المحدد بيوم واحد في حالة اتباع وسيلة منع الحمل التي تؤخذ فيها الأقراص لمدة ٢١ يومًا ثم التوقف لمدة ٧ أيام وهكذا.

ز) - إذا كنت ترغبين في تغيير وقت تناول القرص: فيجب أن تفعل ذلك مع بداية تناول أقراص العبوة الجديدة. مع مراعاة البدء دائمًا في وقت مبكر. ويجب ألا يكون الفرق أكثر من ١٢ ساعة (على سبيل المثال: إذا كنت تتناولين القرص في الثامنة مساءً فيمكن أن تقدمي الموعد إلى الثانية عشرة ظهرًا).

استشيري طبيبك أو الصيدلي الخاص بك.

ISOTRETINOIN  
ISOTRETINOIN

## II - The intrauterine device (IUD)

The IUD or coil is a small, flexible, T-shaped plastic device coated with metal that is placed inside the uterus by a doctor.

There are various types of IUD. Some of them are made just of copper and others contain a hormone (progestogen) that passes into the blood.

The IUD is inserted during the menstrual period. Some women find it comfortable right away. Others need some time to get used to it. Having an IUD fitted often changes the menstrual cycle.

Women who have never had a baby can have an IUD fitted.

IUDs can be fitted for several years (usually 3 to 5 years, or sometimes 10 years) but they should always be checked by a doctor once a year.

The IUD can be removed by your doctor at any time. It starts working immediately as a contraceptive. Fertility will return to normal as soon as it is removed. Ideally, it should be removed during your menstrual period.

## ٢ - اللولب

إنّ اللولب هو جهاز بلاستيكي مرن على شكل حرف T ومغلف بطبقة معدنية يوضع داخل الرحم بواسطة الطبيب.

توجد أنواع مختلفة من اللولب. بعضها يكون مصنوعًا من النحاس فقط والبعض الآخر يحتوي على هرمون (البروجيستيرون) الذي يفرز في الدّم.

يتم إدخال اللولب في الرّحم خلال فترة دّورة الحيض. بعض السيدات تشعر بأنّ اللولب مريح فور تركيبه. والبعض الآخر يحتاجن إلى بعض الوقت حتى يعتدن عليه. ويؤدي وجود لولب بالرّحم إلى حدوث تغييرات في دّورة الحيض.

يمكن للسيدات اللاتي لم تلدن أبدًا تركيب لولب.

قد يستمر اللولب في الرّحم لعدة سنوات ( ٣ إلى ٥ سنوات في العادة، أو ١٠ سنوات في بعض الأحيان) ولكن يجب أن يفحصه الطبيب دائمًا مرة واحدة كل سنة.

يمكن إزالة اللولب من قبل الطبيب في أي وقت. وبمجرد تركيبه، يبدأ اللولب في أداء وظيفته كوسيلة منع حمل. وتعود درجة الخصوبة إلى طبيعتها بمجرد إزالة اللولب. ويفضل أن تكون عملية إزالة اللولب خلال فترة دّورة الحيض.



### III - LOCAL (BARRIER) CONTRACEPTION METHODS

These methods are less EFFECTIVE: MALE AND FEMALE CONDOMS, SPERMICIDES, DIAPHRAGMS, and CAPS.

**1) Condoms** Male and female contraceptives are local or "barrier" contraceptives that prevent fertilization (a sperm reaching an ovum). A further advantage of male and female condoms is that they protect against sexually transmitted diseases such as AIDS.

It is advisable to combine an effective contraception method with condoms.

**Male condoms ("rubbers")** A male condom is a thin, single-use, latex (rubber) or polyurethane (plastic) sheath. Only use approved condoms that are CE marked, showing that they have undergone rigorous testing. Always check the expiry date on the pack. Some condoms contain a spermicide (a chemical that kills sperm). Polyurethane male condoms do not contain a spermicide.

**The male condom is less effective than hormonal contraceptives or IUDs.**

**On average, 14% of women per year become pregnant while using male condoms for contraception.**

You should remember that sperm can enter the vagina if:

- The penis touches the genital area before the condom is in place
- The condom is torn, e.g. by sharp nails or jewelry
- The condom tears or slips into the vagina
- You use oil-based products (e.g. Vaseline, plant oil, or some sunscreens), which can cause the condom to tear

If such an incident occurs while you are on isotretinoin, contact your doctor as soon as possible.

**How to put on a male condom?** You will find instructions on the package or in the leaflet inside the package. Use a new condom each time you have sex. When you take the condom out of its wrapper, be careful not to tear it. If intercourse is repeated, use a new condom.

### (٣) وسائل منع الحمل الموضعية (الحاجزة)

هذه الوسائل أقل فعالية في منع الحمل، وهي: الواقيات الذكرية والأنثوية ومبيدات الحيوانات المنوية والعوازل الأنثوية والأغطية.

**١) الواقي** هي وسائل منع حمل موضعية أو «حاجزة» للذكور والإناث تحول دون حدوث إخصاب (وصول الحيوانات المنوية إلى البويضة). ومن المميزات الأخرى للواقيات الذكرية والأنثوية الحماية من الأمراض المنقولة عن طريق العلاقة الزوجية مثل الإيدز. يُوصى بأن يكون مع الواقيات وسيلة منع حمل فعالة.

**الواقي الذكري («الكاندوم»)** الواقي الذكري هو غلاف رقيق مصنوع من اللاتكس (المطاط) أو البولوي يورثان (البلاستيك) ويستخدم لمرة واحدة. وينبغي استخدام الواقيات المعتمدة التي تحمل علامة الاتحاد الأوروبي (CE) دون غيرها، لأنها تخضع لاختبارات صارمة. كما ينبغي دائماً التحقق من تاريخ انتهاء الصلاحية المدون على العبوة. وتحتوي بعض الواقيات على مادة كيميائية مبيدة للحيوانات المنوية. ولا تحتوي الواقيات الذكرية المصنوعة من البولوي يورثان على مواد مبيدة للحيوانات منوية.

**تُعد الواقيات الذكرية أقل فعالية في منع الحمل من اللوالب أو وسائل منع الحمل الهرمونية. في المتوسط، يحدث حمل لدى ١٤% من السيدات سنويًا على الرغم من استخدام الواقي الذكري لمنع الحمل.**

يجب أن تتذكر أن الحيوانات المنوية يمكنها الوصول إلى المهبل في الحالات التالية:

- إذا لامس العضو الذكري المنطقة التناسلية قبل وضع الواقي.
- إذا تمزق الواقي بأظافر حادة أو الحلي على سبيل المثال
- إذا تمزق الواقي الذكري أو انزلق في الفرج.
- إذا كنت تستخدمين منتجات ذات أساس زيتي (مثل: الفازلين أو الزيت النباتي أو المنتجات الواقية من الشمس)، والتي يمكنها أن تؤدي إلى تمزق الواقي.

إذا حدثت أي من هذه الحالات أثناء فترة العلاج بمستحضر أيزوتريتينوين، فيجب أن تتصلي بطبيبك بأسرع وقت ممكن.

**كيفية وضع الواقي الذكري** توجد المعلومات الخاصة بذلك على العبوة أو في النشرة داخل العبوة. ويجب استخدام واقي جديد في كل مرة يتم فيها ممارسة العلاقة الزوجية. وعند إخراج الواقي من غلافه، ينبغي توخي الحذر حتى لا يتمزق، وينبغي استخدام واقي جديد في حالة تكرار نفس العلاقة الزوجية.

### III - LOCAL (BARRIER) CONTRACEPTION METHODS

**Female condoms** A female condom is a very fine polyurethane sheath fitted with a flexible ring at each end. Once inserted, it lines the vaginal wall and acts as a barrier to sperm. The condom is inserted like a tampon without an applicator, prior to intercourse.

**Female condoms are less effective than male condoms. On average, 21% of women per year become pregnant.**

**2) Spermicides** Spermicides are chemicals that are supplied in various forms: creams, jellies, foams and pessaries. The woman inserts the spermicide into her vagina prior to intercourse. Spermicides can be used alone or together with a diaphragm, cap or male condom.

**Spermicides are less effective than condoms.**

Read the patient leaflet carefully before using a spermicide.

**3) Diaphragms and caps** Diaphragms and caps are inserted into the vagina and cover the uterine cervix. Vaginal diaphragms are circular domes made of supple rubber with a flexible rim. Cervical caps are smaller. They may be made of silicone rubber and may be single-use disposable or reusable. Initially, the cap has to be inserted by a doctor in order to check that it is the right size. The doctor will teach you how to position the diaphragm or cap correctly in the vagina. In order to be effective, diaphragms and caps must be used with spermicides (chemicals that kill sperm).

**Diaphragms and caps are less effective than condoms.**

All the various types of diaphragm or cap must be left in place for at least 6 hours after sexual intercourse. You can leave your device in place longer, but rubber caps and diaphragms should not be left in place for more than 30 hours.

### (٣) وسائل منع الحمل الموضعية (الحاجزة)

**الواقي الأنثوي** الواقي الأنثوي هو غلاف رقيق للغاية مصنوع من البولوي يوريثان ومزود بحلقة مرنة في نهايته. وبعد وضعه، يستقر على الجدار المهبلي ويعمل كحاجز للحيوانات المنوية. ويوضع الواقي مثل الحشو بدون عود إدخال، قبل العلاقة الزوجية.

**الواقيات الأنثوية أقل فعالية في منع الحمل من الواقيات الذكورية. وفي المتوسط، يحدث حمل لدى ٢١٪ من السيدات سنويًا.**

**٢) مبيدات الحيوانات المنوية** مبيدات الحيوانات المنوية هي مواد كيميائية تتوفر في عدة أشكال، منها: الكريمات والهلام والرغاوي والتحميلات. وتقوم السيدة بإدخال مبيدات الحيوانات المنوية في الفرج قبل العلاقة الزوجية. ويمكن استخدام مبيدات الحيوانات المنوية بمفردها أو مع عازل أنثوي أو غطاء أو وقي ذكري.

**مبيدات الحيوانات المنوية أقل فعالية في منع الحمل من الواقيات.**

يرجى قراءة نشرة المريض بعناية قبل استخدام مبيد الحيوانات المنوية.

**٣) الأغشية والعوازل الأنثوية** يتم إدخال الأغشية والعوازل الأنثوية في المهبل وتقوم بتغطية عنق الرحم. العوازل الأنثوية المهبلية عبارة عن قباب دائرية مصنوعة من المطاط المطاوع ومزودة بحافة مرنة. أما أغشية عنق الرحم فهي أصغر حجمًا. وهي مصنوعة من مطاط السيلكون ويوجد منها نوع يُستخدم لمرة واحدة ونوع يعاد استخدامه. في البداية، يجب إدخال الغطاء بواسطة طبيب حتى يتحقق من أن حجمه مناسب. بعد ذلك، سيوضح لك الطبيب كيفية وضع العازل الأنثوي أو الغطاء بشكل صحيح في المهبل. وحتى تكون العوازل الأنثوية والأغشية بمثابة وسيلة فعالة لمنع الحمل، يجب إذن استخدامها برفقة مواد كيميائية مبيدة للحيوانات المنوية.

**العوازل الأنثوية والأغشية أقل فعالية في منع الحمل من الواقيات.**

يجب أن تظل كل أنواع العوازل الأنثوية أو الأغشية في مكانها بالمهبل لمدة لا تقل عن ٦ ساعات بعد العلاقة الزوجية. بل ويمكن تركها في مكانها بالمهبل لمدة أطول مع مراعاة ألا تزيد المدة عن ٣٠ ساعة.

## (٤) وسائل منع الحمل الطارئة

إذا كنت قد مارست العلاقة الزوجية دون استخدام وسيلة منع حمل أو كنت قلقة بشأن أن تكون وسيلة منع الحمل المستخدمة قد أخفقت في وظيفتها، فيمكنك حينئذ استخدام وسائل منع الحمل الطارئة. وتتوفر وسيلتان لهذا النوع، وهما: حبوب منع الحمل الطارئة واللولب النحاسي.

لا ينبغي استخدام وسائل منع الحمل الطارئة إلا في حالات الطوارئ ويجب ألا تحل أبدًا محل وسيلة منع الحمل الفعالة العادية.

**(١) حبوب منع الحمل الطارئة** في حالة ممارسة العلاقة الزوجية بدون وسيلة منع حمل، يكون من الممكن استخدام وسيلة منع الحمل الطارئة على الفور ولمدة تصل إلى ثلاثة أيام أو خمسة أيام بعد تلك الممارسة. وكلما كان تناول حبوب منع الحمل الطارئة في حالة ممارسة العلاقة الزوجية المحفوفة بالمخاطر مبكرًا، كانت أكثر فعالية في منع الحمل، حيث تصل فعاليتها إلى ذروتها في حالة تناولها خلال ٢٤ ساعة بعد ممارسة العلاقة الزوجية بدون استعمال وسيلة منع حمل.

هناك نوعان لوسيلة منع الحمل الطارئة، ألا وهما: مستحضر ليفونورجيستريل، والذي يمكن تناوله بعد ممارسة العلاقة الزوجية بدون وسيلة منع حمل حتى بعد مرور ما يصل إلى ثلاثة أيام (٧٢ ساعة)، ومستحضر أبولبيريسثال، والذي يمكن تناوله بعد ممارسة العلاقة الزوجية بدون وسيلة منع حمل حتى بعد مرور ما يصل إلى خمسة أيام (١٢٠ ساعة).

**(٢) اللولب النحاسي:** يمكن إدخال لولب نحاسي في رحمك بواسطة طبيب بعد ممارسة العلاقة الزوجية بدون وسيلة منع حمل ولمدة تصل إلى ٥ أيام. وهذه الوسيلة فعالة للغاية (بنسبة ١٠٠٪ تقريبًا) في منع تخصيب البويضة أو غرس البويضة المخصبة في الرحم، ويمكن بعد ذلك استخدام اللولب باستمرار فعالية منع الحمل.

ISOTRETINOIN

ISOTRETINOIN

## IV - EMERGENCY CONTRACEPTION

If you have unprotected sex or if you are worried that your contraception has failed, you can use emergency contraception. There are two methods available: the emergency contraceptive pill and the copper intra-uterine device (IUD).

Emergency contraception is **ONLY** used in emergency situations and should **NEVER** replace regular effective contraception.

**1) Emergency contraceptive pill** Emergency contraception can be taken immediately after unprotected sex and for up to three or five days after unprotected sex. The earlier the emergency contraceptive pill is taken after risky sexual intercourse, the more effective it is at preventing pregnancy: it is most effective if taken within 24 hours of unprotected sex.

There are two sorts of emergency contraception: levonorgestrel, which can be taken up to three days (72 hours) after unprotected sexual intercourse, and ulipristal, which can be taken up to five days (120 hours) after unprotected sex. If you have taken an emergency contraceptive pill, you need to consult your doctor if your next period is late, or if you experience bleeding or pain, in order to check that you are not pregnant.

**2) The copper intrauterine device (IUD):** A doctor can insert a copper IUD into your uterus up to 5 days after unprotected sex. This method is very effective (almost 100%) in preventing an ovum from being fertilized or a fertilized ovum from being implanted in the uterus. The IUD can then be used for continuing effective contraception.

## V - STERILIZATION

If you or your partner have already undergone sterilization (female or male), this counts as an effective contraception method during isotretinoin treatment. In some cases, your doctor may advise you to use a second, barrier method of contraception, such as a condom or spermicide.

Sterilization is a permanent and irreversible method of contraception. Both male and female sterilization require a surgical procedure. The method prevents sperm from meeting ova. The method consists in closing the Fallopian tubes in women (tubal ligation) or the vas deferens (vasectomy, ligation of the canals carrying sperm from the testes to the penis) in men. In women, it is also possible to insert micro-implants into the Fallopian tubes via the natural passages.

These methods are only for people who have decided not to have any more children. Successful vasectomy is confirmed after two sperm tests.

**Following female sterilization, about five women in 1000 become pregnant; after male sterilization, around one woman in 1000 nonetheless become pregnant.**

**C) HOW TO OBTAIN CONTRACEPTIVES, ADVICE AND FOLLOW-UP** Most contraception methods, such as the combined estrogen-progestogen pill, implants, patches and IUDs, have to be prescribed by a doctor. If you prefer not to visit your usual doctor, you can always consult another. Family-planning clinics can give absolutely confidential advice.

Condoms and spermicides are effective contraceptives and can be purchased from pharmacies without consulting a doctor. Make sure you ask your doctor questions, so that you have all information you need about contraceptive methods suitable for you. This information will help you choose what is right for you.

If you experience any side effects, talk to your doctor, pharmacist or nurse. This includes any possible side effects not listed in the medicine leaflet. You can also report side effects directly via These methods are only for people who have decided not to have any more children. Successful vasectomy is confirmed after two sperm tests.

National Pharmacovigilance and Drug Safety Center (NPC)

Email: npc.drug@sfd.gov.sa - Toll Free Number: 19999

Fax: +966112057662 Website: https://ade.sfd.gov.sa/

OR Hoffmann La-Roche

Najoud Centre, Gate A, 1st Floor. Prince: Mohamed Bin Abdulaziz St.

Phone: 0096612 2847190 ext. 221 or 105 Mobile: 00966561968563

Email: jeddah.drug\_safety@roche.com

**By reporting side effects, you will help to provide more information about the safety of the medicine.**

## (٥) التَّعْقِيم

إذا كان أي منكما (أنت أو زوجك) قد خضع بالفعل لعملية تعقيم، فإن هذه العملية تُعد وسيلة منع حمل فعالة أثناء فترة العلاج بمستحضر أيزوتريتينوين. وفي بعض الحالات، قد ينصحك طبيبك باستخدام وسيلة منع حمل ثانية وتكون حاجزة، مثل: الواقي أو مبيد الحيوانات المنوية.

تُعد التَّعْقِيم من وسائل منع الحمل الدائمة وغير القابلة للتراجع عنها. ويتطلب التَّعْقِيم سواء للذكر أو الأنثى إجراءً جراحيًا. وهذه الوسيلة تحول دون التقاء الحيوانات المنوية بالبويضات. وتتألف هذه الوسيلة من إغلاق قنوات فالوب لدى النساء (ربط الأنابيب) أو الأسهر (استئصال الأسهر، ربط القنوات الناقلة للمني من الخصيتين و العضو الذكري) لدى الذكور. وبالنسبة للنساء، يكون من الممكن أيضًا إدخال غرسات صغيرة في قنوات فالوب من خلال المسارات الطبيعية. هذه الوسائل غير مناسبة إلا للأشخاص الذين قرروا عدم الإنجاب. ويتم التَّأكد من نجاح استئصال الأسهر بعد اختبارين من اختبارات الحيوانات المنوية..

**نسبة حمل الإناث اللاتي خضعن لعملية تعقيم هي خمسة في الألف تقريبًا، أما نسبة حمل الإناث اللاتي خضع أزواجهن لعملية تعقيم فهي واحد في الألف تقريبًا.**

**ج) كيفية الحصول على وسائل منع الحمل والاستشارة والمتابعة** يجب أن يتم وصف معظم وسائل منع الحمل، مثل: حبوب منع الحمل المركبة المكونة من الإستروجين والبروجيستيرون والغرسات واللاصقات واللوالب بواسطة الطبيب. وإذا كنت تفضلين عدم زيارة طبيبك المعتاد، فيمكنك دائمًا استشارة طبيب آخر. كما يمكن الحصول على استشارة سرية تمامًا من عيادات تنظيم الأسرة.

تُعد الواقيات ومبيدات الحيوانات المنوية من وسائل منع الحمل الفعالة التي يمكن شراؤها من الصيدليات دون استشارة الطبيب.

إذا ظهرت لديك أية آثار جانبية، فتحدثي إلى طبيبك، أو الصيدلي، أو الممرض(ة) الخاص بك. ويشمل ذلك: أية آثار جانبية مُحتملة، غير المُدرجة في هذه النشرة. يمكنك أيضًا أن تبليغي عن الآثار الجانبية عن طريق

المركز الوطني للتبقيظ والسلامة الدوائية (NPC) البريد الإلكتروني: npc.drug@sfd.gov.sa رقم الهاتف المجاني: ١٩٩٩٩ فاكس: +٩٦٦١١٢.٥٧٦٦٢ الموقع على الإنترنت: https://ade.sfd.gov.sa/ أو هوفمان - لا روش نجود سنتر، بوابة أ. الطابق الأول. شارع الأمير محمد بن عبد العزيز هاتف: ٠٠٩٦٦١٢٢٨٤٧١٩٠ داخلي ٢٢١ أو ١٠٥ - الجوال: ٠٠٩٦٦٥٦١٩٦٨٥٦٣ البريد الإلكتروني: jeddah.drug\_safety@roche.com

**من خلال إبلاغك عن الآثار الجانبية، فأنت تساعد في توفير المزيد من المعلومات المتعلقة بأمان الدواء.**